

中国文言小说

百部经典

主编 史仲文



北京出版社

张建章泛海遇仙^①

张建章为幽州行军司马^②，后历郡守。尤好经史，聚书至万卷。所居有书楼，但以披阅、清净为事^③。经涉之地，无不理焉。

曾齋府戎命往渤海^④，遇风涛，乃泊其船。忽有青衣泛一叶舟而至，谓建章曰：“奉大仙命请大夫。”建章乃应之。至一大岛，见楼台岿然，中有女仙处之，侍翼甚盛^⑤。器食皆建章故乡之常味也，食毕告退。女仙谓建章曰：“子不欺暗室，所谓君子人也。忽患风涛之苦，吾令此青衣往来导之。”及还，风涛寂然，往来皆无所惧。又回至西岸，经太宗《征辽碑》^⑥，半在水中。建章则以帛包麦屑，置于水中，摸而读之，不欠一字。其笃学也如此。蓟门之人^⑦，皆能说之。

于时亦闻于朝廷。葆光子曾遇蓟门军校姓孙，细话张大夫遇水仙，蒙遗鲛绡^⑧，自齋而进^⑨，好事者为之立传，今亳州太清宫道士有收得其本者^⑩，且曰：“明宗皇帝有事郊丘^⑪，建章乡人掌东序之宝^⑫。其言国玺外唯有二物，其一即建章所进鲛绡，篋而贮之，轴之如帛。以红线三道扎之。亦云夏天清暑展开，可以满室凜然。”迩来变更，莫知何在。

【注释】

①本篇选自《北梦琐言》卷十三。

②行军司马：官名。唐代开元以后，各节度使皆置行军司马，职掌军政事务，权任甚重。

③清静：心境安定不烦。

④齎(jī, 音基)：带着。

⑤侍翼：此指侍奉辅佐的人。

⑥太宗：此指唐太宗李世民。为了收复被高丽占去的辽东，唐太宗曾于贞观十八年(644)和十九年先后两次对高丽用兵，亲征辽东。

⑦薊门：即薊丘。故地在今北京市德胜门外。

⑧蒙遗(wèi, 音卫)蛟绡：意谓承蒙水仙赠送蛟绡。蛟绡，相传为蛟人所织的薄绢。蛟人，是传说中的海底怪人。

⑨白齎而进：意谓自己携带着蛟绡进献朝廷。

⑩亳(bó, 音勃)州：即今安徽省亳州市。

⑪明宗皇帝：指五代时后唐明宗李亶，公元926—933年在位。

⑫东序：相传为夏代的大学。后来作为学校的通称。

刘皇后答老父

〔宋〕 孙光宪 著

赵子文 赵 扬 点 注

刘皇后答老父^①

庄宗刘皇后^②，魏州成安人^③，家世寒微。太祖攻魏州^④，取成安，得后，时年五六岁。归晋阳宫，为太后侍者，教吹笙。及笄，姿色绝众，声伎亦所长。太后赐庄宗，为韩国夫人侍者^⑤，后诞皇子继岌，宠待日隆。

它日，成安人刘叟诣邺宫见上，称夫人之父。有内臣刘建丰认之，即昔日黄鬚丈人，后之父也。刘氏方与嫡夫人争宠^⑥，皆以门族夸尚。刘氏耻为寒家，白庄宗曰：“妾去乡之时，妾父死于乱兵，是时环尸而哭。妾固无父，是何田舍翁，诈伪及此！”乃于宫门笞之。其实，后即叟长女也。

庄宗好俳优^⑦，宫中暇日，自负著囊药筐^⑧，令继岌破帽相随，似后父刘叟以医卜为业也。后方昼眠，岌造其卧内，自称刘衙推访女^⑨。后大悲^⑩，笞继岌。然为太后不礼，复以韩夫人居正，无以发明。大臣希旨^⑪，请册刘氏为皇后。议者以后出于寒贱，好兴利聚财，初在邺都^⑫，令人设法稗贩^⑬，所鬻樵苏果茹，亦以皇后为名。正位之后，凡贡奉先入后宫，唯写佛经施尼师^⑭，它无所赐。阙下诸军困乏，以至妻子饿殍。宰相请出内库俵给，后将出妆具银盆两口，皇子满喜等三人，令鬻以贍军。一旦作乱，亡国灭族，与夫褒姒、妲己无异也^⑮。先是，庄宗自为俳优，名曰“李天下”，杂于涂粉优杂之间，时为诸优朴扶搦搭^⑯，竟为鬻妇恩伶之倾玷^⑰，有国者得不以为前鉴？

刘后以囊盛金合犀带四，欲于太原造寺为尼，沿路复通皇弟存渥^⑱，同簪而寝^⑲。明宗闻其秽^⑳，即令自杀。

【注释】

- ①本篇选自《北梦琐言》卷十八。 笞：以鞭、杖或竹板抽打。
- ②庄宗：即五代时后唐庄宗李存勖（xù，音序），唐末西突厥沙陀部族首领，消灭后梁称帝，建立后唐，都洛阳，公元923—926年在位。
- ③成安：即今河北省成安县。
- ④太祖：庄宗李存勖之父李克用。
- ⑤韩国夫人：李存勖之正妻。
- ⑥嫡夫人：此指韩国夫人。
- ⑦俳（pái，音排）优：原指以乐舞作谐戏的艺人。此谓扮演滑稽剧以戏谑取笑。
- ⑧蓍（shǐ，音师）囊：装卜筮工具的袋子。 药篋（qiè，音切）：药箱。
- ⑨刘衙推：此指刘皇后之父刘叟。衙推，五代、宋时用以称以医卜为业的人；因刘叟以行医、卜筮为业，故以此称之。
- ⑩大恚（huì，音会）：非常愤怒。
- ⑪希旨：迎合皇上的意旨。
- ⑫鄆都：故城在今河北省临漳县西四十里。
- ⑬碑販：买贱卖贵以取利。
- ⑭尼师：梵语。义译为坐具、敷具、随坐衣。即指用作垫坐的布，坐卧时铺在坐位或床褥上，以护身或护衣。
- ⑮褒（bāo，音包）姒（sì，音似）：周幽王之后。 妲（dá，音达）己：商纣王之妃。
- ⑯时为句：意谓李存勖扮演杂戏时，被诸位优人任意击打。朴（pū，音仆）：击打。通“扑”。扶：扶抱。 掴（guō，音国）：打耳光。搭：打。
- ⑰鬪（yīn，音银）妇：愚悍的妇人。 恩伶：君王恩宠的伶人。
- ⑱通：通奸。 存渥：李存勖之弟。
- ⑲簟（zé，音责）：竹席。
- ⑳明宗：李亶，后唐太祖李克用养子，继庄宗为帝，在位时力主减罢宫人伶官。

崔贻孙责子

[宋] 孙光宪 著
赵子文 赵 扬 点 注

崔贻孙责子^①

礼部尚书崔贻孙，年过八十，求进不休。囊橐之资，素有贮积。性好干人^②，喜得小惠。左降之后^③，二子争财，甘旨医药，咸不供侍。书责其子曰：“生有明君真宰，死有天曹地府。无为老朽，岂放尔邪！”为缙绅之笑端。

【注释】

①本篇选自《北梦琐言》卷十九。 崔贻孙：字伯垂。事后唐庄宗李存勖，同光初年为吏部侍郎，中遭贬官，后迁礼部尚书。

②干人：向人求取索要。

③左降：降职。此指崔贻孙为吏部侍郎时，因铨选疏谬而贬官。

掘地皮

〔宋〕 郑文宝 著

赵子文 赵 扬 点 注

掘地皮^①

徐知训在宣州^②，聚敛苛暴，百姓苦之。入觐侍宴^③，伶人戏作绿衣大面^④，若鬼神者。傍一人问：“谁何^⑤？”对曰：“我宣州土地神也，吾主人觐，和地皮掘来，故得至此。”

【注释】

①本篇选自《江南余载》。

②徐知训：五代十国时吴国权臣徐温长子，怙权势，多行不义，为人骄横淫暴，后为朱瑾所杀。宣州：即今安徽省宣州市。

③入觐（jìn，音近）：入京朝见君王。

④伶人：古代乐人、戏曲演员。

⑤谁何：谁人，哪个。

客至自挽铃

〔宋〕 郭文宝 著

赵子文 赵 扬 点 注

